



**OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
GEBRAUCHSANWEISUNG
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ
ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Heat pump

AVMKH020CA0(1,2,4)

AVMKH032CA0(1,2,4)

AVMKH040CA0(1,2,4)

AVMKH020EA(B)0(1,2,4)

AVMKH026EA(B)0(1,2,4)

AVMKH035EA(B)0(1,2,4)

Cooling only

AVMKC020CA0(1,2,4)

AVMKC032CA0(1,2,4)

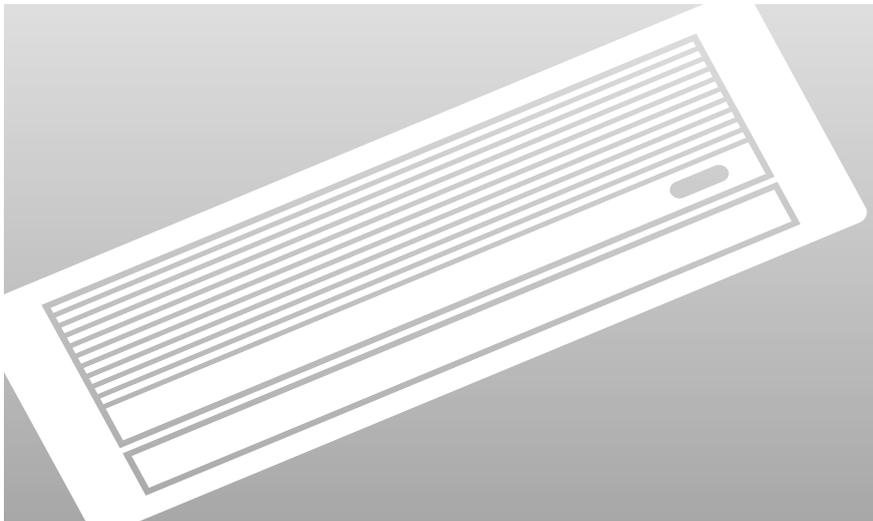
AVMKC040CA0(1,2,4)

AVMKC020EA(B)0(1,2,4)

AVMKC026EA(B)0(1,2,4)

AVMKC035EA(B)0(1,2,4)

**System Air Conditioner
Aire acondicionado sistemático
Climatiseur numérique multifonctionnel
Sistema Aria Condizionata
Sistema Ar Condicionado
Klimaanlage System
Σύστημα Κλιματισμού
Системный Воздушный Кондиционер**



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

PORTUGUÊS

DEUTSCH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

RUSSIAN

Precauciones de seguridad

Las advertencias de seguridad siguientes deben ser tomadas al usar su acondicionador de aire.



ADVERTENCIA

Riesgo de la descarga eléctrica. • Puede resultar en la muerte o heridas graves. • Desconecte todas las fuentes de alimentación eléctrica remotas antes de mantener, instalar o limpiar. • Esto debe ser efectuado por el fabricante o su servicio técnico o un personal de servicio autorizado para evitar posibles accidentes o daños materiales.

DURANTE LA OPERACIÓN

- ◆ Los usuarios de este producto no deben desmontar o modifique de ninguna manera. En lugar, les solicitan poner en contacto con directamente el servicio técnico señalado o la tienda donde el producto fue comprado.
- ◆ Nunca derrame cualquier clase de líquido en la unidad. Si esto sucede, desenchufe o apaque el interruptor principal de la unidad y póngase en contacto con su servicio técnico autorizado.
- ◆ No inserte cualquier cosa entre las láminas del enchufe de aire porque el ventilador interno puede ser dañado y podría causar daños materiales. Proteja a los niños de la unidad.
- ◆ No coloque ninguna obstáculos delante de la unidad.
- ◆ No rocíe cualquier clase del líquido en la unidad interior. Si sucede esto, apaque el interruptor usado para su acondicionador de aire y póngase en contacto con su especialista en la instalación.
- ◆ Asegúrese de que la unidad esté ventilada correctamente siempre: No coloque la ropa u otros materiales encima de la unidad.
- ◆ Si el mando a distancia sin cables no será utilizado durante mucho tiempo, quite las baterías. (Si es aplicable)
- ◆ Al usar un mando a distancia sin cables, la distancia no debe estar más de 7 metros del acondicionador de aire. (Si es aplicable)

DISPONER LA UNIDAD

- ◆ Antes de dejar el dispositivo, es necesario tirar las células de la batería y quitar ellas con seguridad por razones de reciclaje.
- ◆ Cuando usted necesita disponer de la unidad, consulte a su proveedor. Si las pipas se quitan incorrectamente, el refrigerante puede apagarse y entrar en contacto con su piel, causando posibles accidentes. Emitir el refrigerante en la atmósfera también daña los ambientes.
- ◆ Por favor recicle o disponga del material empaquetado para este producto de una manera ambientalmente responsable.

OTROS

- ◆ Nunca almacene o embarque el acondicionador de aire al revés hacia abajo u oblicuo para evitar daño al compresor.
- ◆ La aplicación no es pensada para el uso por los niños jóvenes o las personas enferizas sin la supervisión: Los niños jóvenes deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la aplicación.
- ◆ La corriente máxima se mide según el estándar del IEC para la seguridad y la corriente se mide según el estándar de ISO para el rendimiento energético.

Índice

◆ PREPARE SU AIRE ACONDICIONADOR	
■ Precauciones de Seguridad	2
■ Revisión de la Unidad	4
■ Controlador Remoto Inalámbrado-Botones y Exponer	6
■ Controlador Remoto Alámbrado-Botones y Exponer	7
■ Controlador Centralizado	8
■ Funcione el Controlador	9
◆ RECOMENDACIONES PARA EL USO	
■ Recomendaciones para la Operación	10
■ Ocilación de la Temperatura y Humedad	11
■ Limpiar su Aire Acondicionador	12
■ Instalación del Filtro de Bio-Puro (Opcional)	13
■ Resolver Problemas Comunes	14
◆ ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

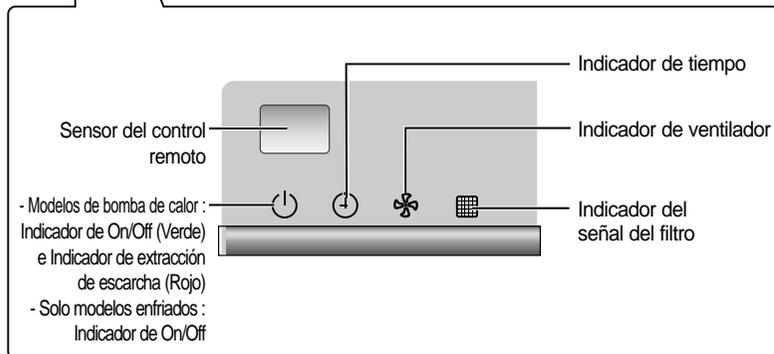
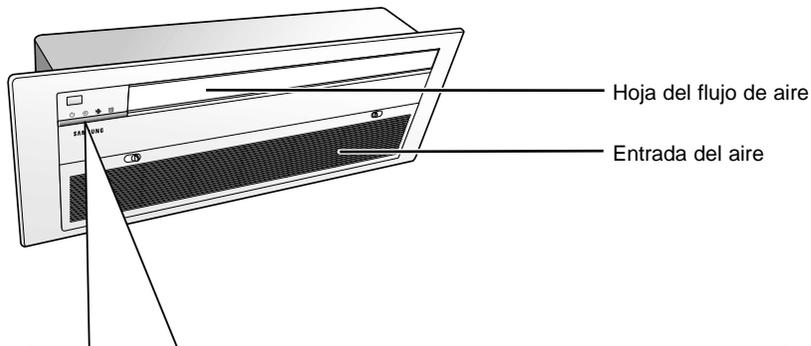
Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Revisión de la Unidad

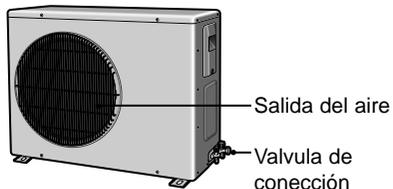
Las figuras que se muestran en esta instrucción pueden ser diferentes con la que Ud. compra dependiendo del modelo.

Unidad Interior

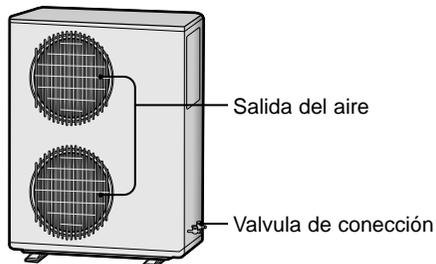


Unidad Exterior

TIPO A

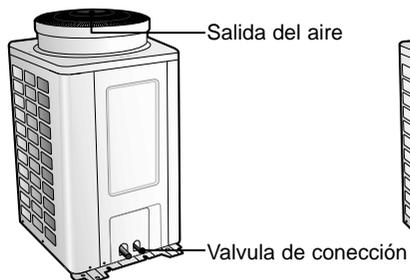


TIPO B

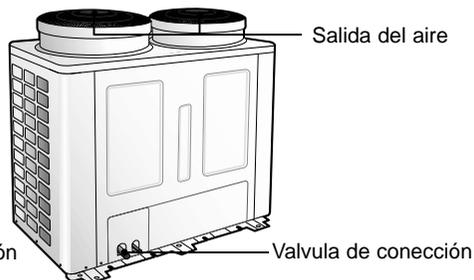


Unidad Exterior

TIPO C

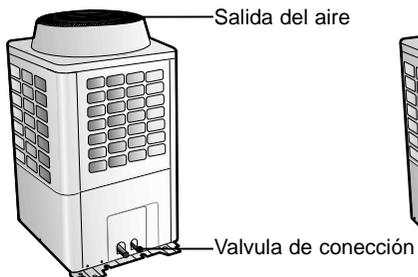


TIPO D

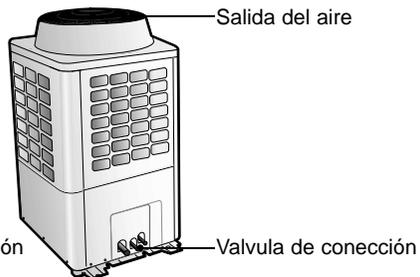


Unidad Exterior

TIPO E



TIPO F



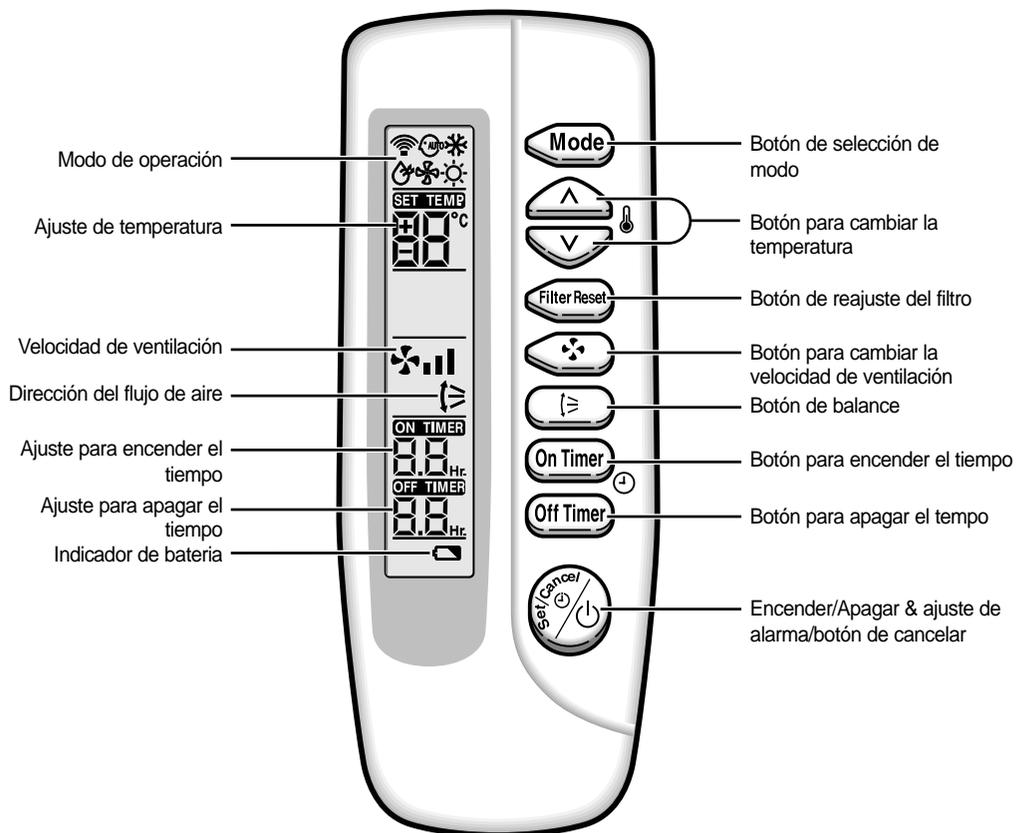
Nota

Si el cambiador de calor en la unidad exterior es ensuciado, puede que caiga la eficiencia. Así es que limpie el cambiador de calor con agua cuando se vuelva sucio. Sin embargo, sea cuidadoso cuando desee lavar la superficie del cambiador de calor porque es muy afilado.

Controlador Remoto Inalambrado-Botones y Exponer

El controlador remoto inalámbrado es accesorio opcional.

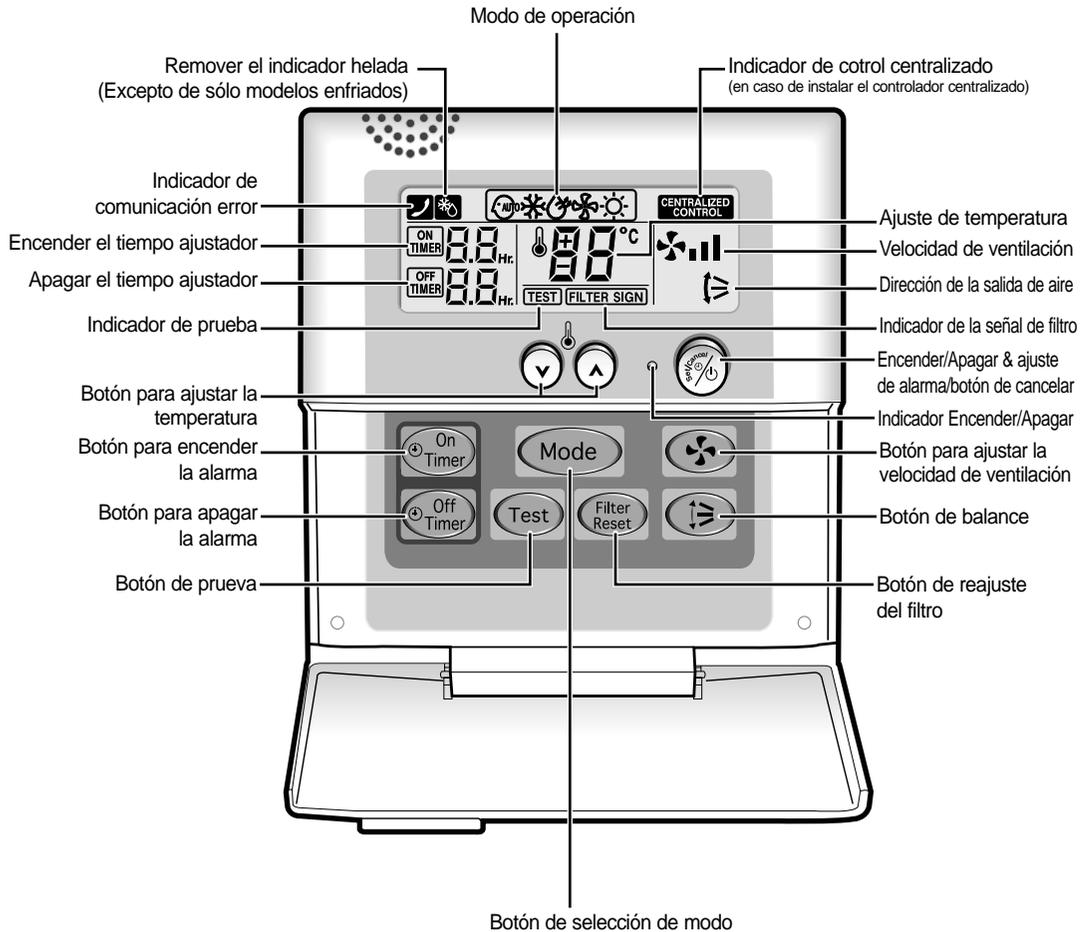
Para utilizar el controlador remoto inalámbrado, véase el manual apropiado.



- Nota**
- ◆ Después de limpiar el filtro de aire, precione el botón de reajuste del filtro.
 - ◆ El modo de calefacción (☀) no se selecciona en los modelos solo de refrigeración.

Controlador Remoto Alámbrado-Botones y Exponer

El control remoto alámbrico es un accesorio adicional y es instalado en la pared.
Para utilizar el controlador remoto alámbrado, véase el manual apropiado.

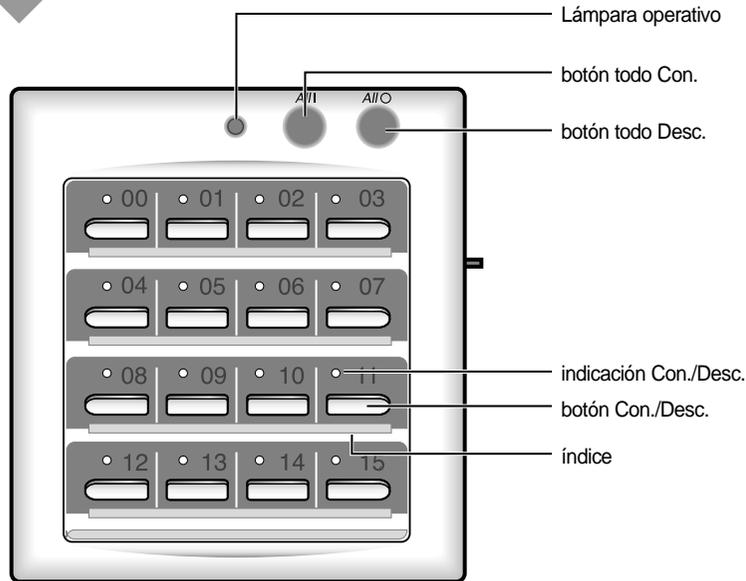


- Nota**
- ◆ El botón de prueba es para el especialista cuando instale. No debe tocar.
 - ◆ Después de limpiar el filtro de aire, presione el botón de reajuste del filtro. Después en el indicador del controlador remoto alámbrado se mostrará la FILTER SIGN cuando es tiempo para limpiar el filtro de aire; fíjese a la página 12.
 - ◆ El modo de calefacción (☼) no se selecciona en los modelos solo de refrigeración.

Controlador Centralizado

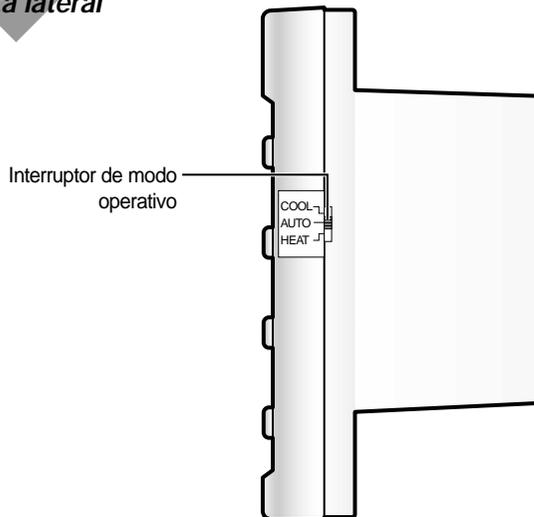
El controlador centralizado es un accesorio adicional y es instalado en la pared.
Para utilizar el controlador centralizado, véase el manual apropiado.

Vista delantera



Nota La lámpara operativo se adelanta incluso cuando solamente el acondicionador de aire conectado con el controlador centralizado está funcionando.

Vista lateral

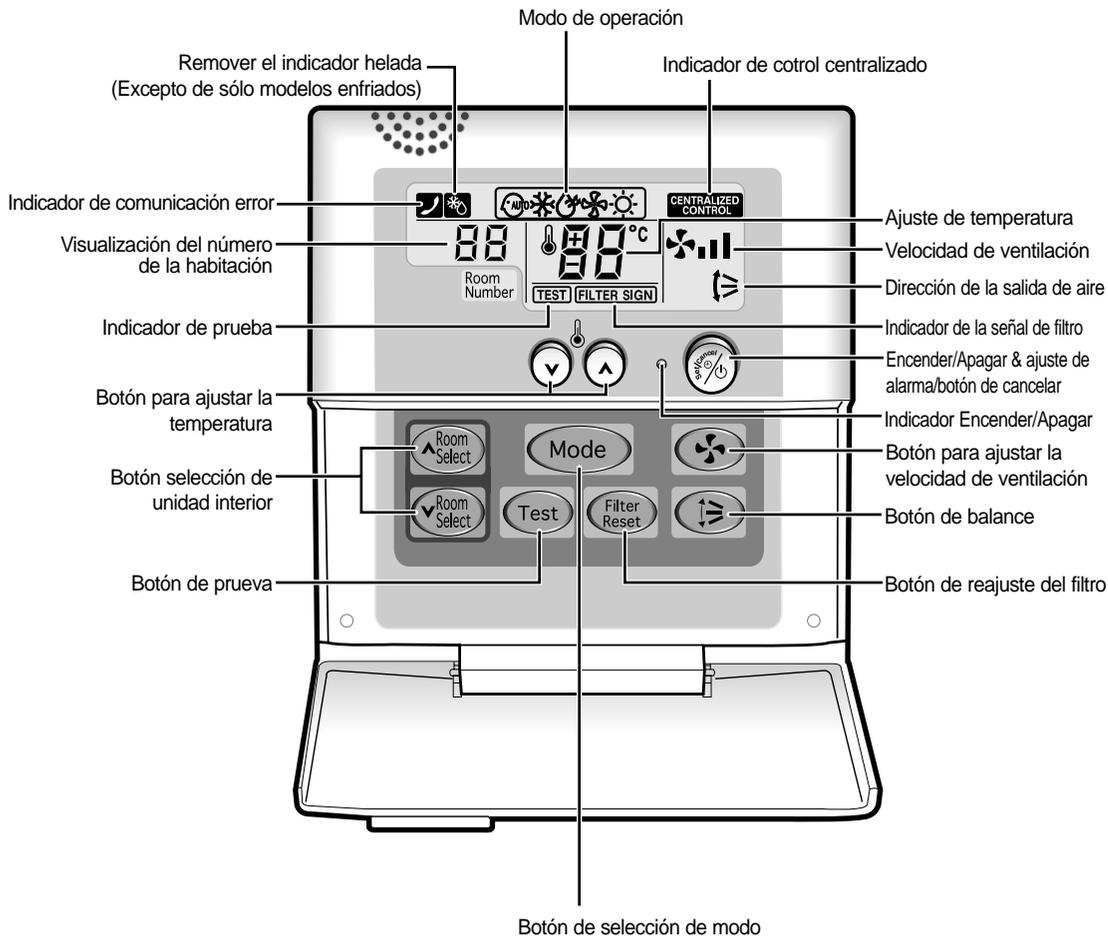


Nota

- ◆ Elija el modo operativo apropiado con el interruptor de modo operativo que permite a los usuarios elegir entre el modo Frío/Auto/Calor.
- ◆ El modo de calefacción (☼) no se selecciona en los modelos solo de refrigeración.

Funcione el Controlador

El controlador de funciones es un accesorio adicional y es instalado en la pared.
 El controlador de funciones es un controlador adicional que es usado con el controlador centralizado.
 Para utilizar la función de controlador, refiérase al manual apropiado.



- Nota**
- ◆ El botón de prueba es para el especialista cuando instale. No debe tocar.
 - ◆ Después de limpiar el filtro de aire, presione el botón de reajuste del filtro. Después en el indicador del controlador remoto alambrado se mostrara la FILTER SIGN cuando es tiempo para limpiar el filtro de aire.
 - ◆ El modo de calefacción (☼) no se selecciona en los modelos solo de refrigeración.

Recomendaciones para la Operación

He aquí unas cuantas recomendaciones que Ud. debe cumplir cuando opere su aire acondicionado.

Asunto	Recomendaciones
Cumplimiento en calefacción	La bomba del función del aire acondicionado absorbe calefacción desde el aire exterior hacia el interior. Si la temperatura de afuera baja, el cumplimiento de calefacción decaera. Si siente que la temperatura del habitación no es lo bastante caliente, utilice aparato del calefacción adicional recomendado.
Helada	<p>Cuando la temperatura de afuera es bajo pero la humedad es alta, se formara escarchas en la unidad exterior del modo de HEAT.</p> <p>Si esto ocurre:</p> <ul style="list-style-type: none">◆ La operación de calefacción se para.◆ El modo de descongelador movera automáticamente serca de 10 minutos. <p>No requiere de ninguna intervención; después de 10 minutos, el aire acondicionado operara normalmente.</p>
Temperature alta en el interior y exterior	<p>Si ambos temperatura del interior y exterior est án altas y el aire acondicionado esta operandose en modo de HEAT, el compresor del ventilador de la unidad exterior se parara al mismo tiempo.</p> <p>Esto es normal; solo se necesita esperar hasta que se encienda de nuevo.</p>
Falla del poder	Durante la operación del aire acondicionado llega a ocurrir falla del poder, la unidad se apagara. Cuando el poder se vuelve, el aire acondicionado comenzara a operar desde el modo anterior.

Ocilación de la Temperatura y Humedad

El siguiente tabla indica la oscilación de la temperatura y humedad, dentro del cual se puede usar el aire acondicionado.

Si el aire acondicionado es usado en...	Entonces...
Temperatura alta	Puede poner en movimiento el rago de la protección automáticamente y el aire acondicionado pararse.
Temperatura baja	Si el cambiador de la calefacción llega a congelarse tan solo con un desague de agua otros puede causar malfunción.
Nivel de humedad alta	El agua se puede condensarse y gotear desde la superficie de la unidad interior si es usado por un tiempo largo.

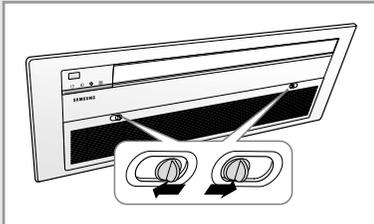
Modo	Temperatura Exterior	Temperatura Interior	Humedad Interior
Calefacción	-15°C al 24°C aprox.	27°C o menos	-
Enfriamiento	-5°C al 43°C aprox.	21°C al 32°C aprox.	80% o menos
Secante	-5°C al 43°C aprox.	21°C al 32°C aprox.	-

※ *La temperatura normalizada para la calefacción es 7°C. Si la temperatura al aire libre cae a 0°C o abajo, la capacidad de la calefacción se puede reducir dependiendo de la condición de la temperatura. Si la operación de refrigeración se utiliza en el grado superior a 32°C (temperatura interior), no se refriera a la máxima capacidad.*

Limpiar su Aire Acondicionado

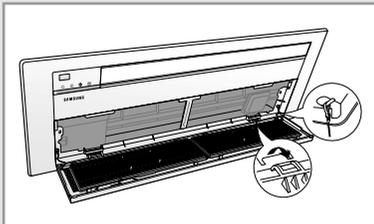
Para tener el mejor posible use de su aire acondicionado, Ud. debe limpiar amenudamente y remover la suciedad acumulada en el filtro del aire.

IMPORTANTE Antes de limpiar su aire acondicionado, asegurese de que este apagado la unidad del circuito de electricidad.



1 Abra la rejilla frontal empujando las manillas de la rejilla.

IMPORTANTE Cuando desarme la rejilla frontal debe poner mucha atención y chequear que los ganchos de seguridad estén instalados. Si no se asegura de esto, la rejilla frontal puede llegar a caerse y seguramente se lastimara.



2 Remover la rejilla frontal.

2-1 Remover el gancho de seguridad.

2-2 Abrir la rejilla frontal serca de 45° y jalar hacia adelante.

3 Sacar hacia afuera el filtro de aire.

4 Remover toda la suciedad desde el filtro de aire con la aspiradora o cepillo. En caso de que la suciedad acumulada es serio, ponga el filtro de aire en agua tibia con detergente y sacudalo verticalmente.

5 Secar el filtro de aire.

6 Cuando termine todo esto, inserta el filtro a la rejilla.

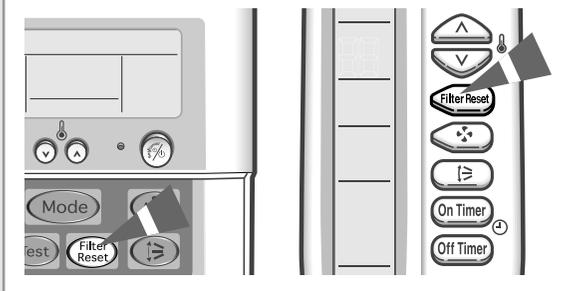
7 Limpie la unidad con la aspiradora o cepille una ves al mes.

8 Reinstalar la rejilla frontal y el gancho de seguridad.

Nota Después de limpiar el aire acondicionado, presione el botón de FILTER RESET.

Controlador Remoto Alambrado

Controlador Remoto Inalambrado



Instalación del Filtro de Bio-Puro (Opcional)

El aire acondicionado puede ser fijado con un filtro Bio-puro o desodorizante para remover las partículas diminutas u olores. La vida del servicio del filtro es aproximadamente de tres meses dependiendo en el tiempo y el uso del aire acondicionado.

- 1 Remueva la bolsa de plástico desde el filtro.

Nota No vaya a remover el paquete desde el filtro de Bio-Puro hasta que Ud. desee usar el filtro, porque si no se va perdiéndose.

- 2 Abra la rejilla frontal jalando las orejas de la rejilla.

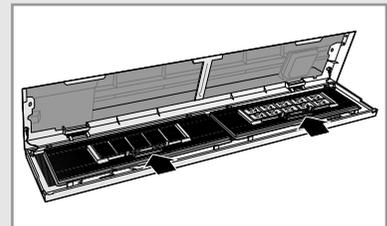
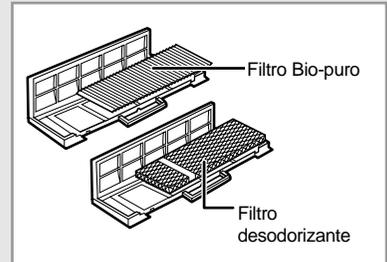
- 3 Remueva la rejilla frontal.

3-1 Remueva el gancho de la seguridad.

3-2 Abrir la rejilla frontal serca de 45° y jalar hacia adelante.

- 4 Inserte Bio-puro o filtro desodorizado.

- 5 Reinstalar la rejilla frontal y el gancho de seguridad.



Resolver Problemas Comunes

Antes de contactar con los servicios, cumpla con los chequeos del siguiente ejemplo. Esto le ahorrara el tiempo y llamadas de gastos innecesarios.

Problema	Explicación/Solución
El aire acondicionado no opera de todo	<ul style="list-style-type: none">◆ Chequee si el cachón para el uso del aire acondicionado esta conectado.
Controlador Remoto Alambrado	
El aire acondicionado no opera con el control remoto	<ul style="list-style-type: none">◆  aparece en el controlador remoto alambrado. En este caso, apague el aire acondicionado y contacte con su comerciante.
Controlador Remoto Alambrado	
Quando eneender/apagar el aire acondicionado, no se enciende/apaga inmediataments.	<ul style="list-style-type: none">◆ En caso de usar el control remoto alambrado para el grupo, el aire acondicionado se conecta al control remoto y enciende/apaga en orden. Y esto toma un poco de tiempo(arriba de 32 segundos).
Controlador Remoto Inalambrado	
El aire acondicionado no opera con el control remoto	<ul style="list-style-type: none">◆ Chequee si hay algun obstaculo entre Ud. y el sensor de contro remoto.◆ Chequee las baterias del controlador remoto inalambrado.◆ Chequee si Ud. esta lo suficientemente serca desde la unidad interior (7 metros/yardas o menos).
Controlador Remoto Inalambrado	
No suena el sonido de bip cuando presiona  (ON/OFF) en el control remoto	<ul style="list-style-type: none">◆ Chequee si Ud. est- indicando el control remoto al sensor inflarajo de la unidad interior.◆ Reemplace las baterias del control remoto si es necesario.◆ Si hay luz fuerte arrededor del aire acondicionado, un luz de tres-longitud, señal de neon, etc., por ejemplo, el aire acondicionado puede que no opere con el control remoto. Si ocurre esto, use el control remoto acercandose serca del sensor de control.
El aire acondicionado no refresca o calienta	<ul style="list-style-type: none">◆ Chequee si esta seleccionado correctamente el modo.◆ Quizás la temperatura del habitación está muy bajo o muy alto.◆ Puede que la suciedad este bloqueando la rejilla del filtro de aire; fijese a la pagina 12 donde instruccion de limpieza.◆ Chequee que no haya ningun obstaculos en el frente de la unidad exterior.
Quando caliente la temperatura del habitación requerido esto nunca se alarga y el aire acondicionado frecuentemente se para	<ul style="list-style-type: none">◆ Chequee si la temperatura requerida este correctamente ajustado.◆ Aumente la velocidad del ventilador.

Especificaciones Técnicas

Modelo	Suministro de Poder
AVMKH020CA0(1,2,4) AVMKH032CA0(1,2,4) AVMKH040CA0(1,2,4) AVMKC020CA0(1,2,4) AVMKC032CA0(1,2,4) AVMKC040CA0(1,2,4)	1Ø, 208-230V~, 60Hz
AVMKH020EA(B)0(1,2,4) AVMKH026EA(B)0(1,2,4) AVMKH035EA(B)0(1,2,4) AVMKC020EA(B)0(1,2,4) AVMKC026EA(B)0(1,2,4) AVMKC035EA(B)0(1,2,4)	1Ø, 220-240V~, 50Hz

THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
DIESE KLIMAANLAGE IST FABRIZIERT VON:
ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟ:
ЭТОТ КОНДИЦИОНЕР ИЗГОТОВЛЕН ФИРМОЙ:



ELECTRONICS

Contact SAMSUNG WORLD WIDE

If you have any comments or questions regarding a Samsung products, contact the SAMSUNG customer care center.

Country	Customer Care Center ☎	Web Site
BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15 €/min)	www.samsung.com/fr
GERMANY	01805 - 121213 (€0,12/min)	www.samsung.de
HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
ITALIA	199 153 153	http://www.samsung.com/it
LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€0.10/min)	www.samsung.com/nl
NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
U.K	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.com/ru
UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur